



FICHE TECHNIQUE PRODUIT

Product data sheet - Produktdatenblatt

3145DV4



DISPOSITIFS DE POSITIONNEMENT AU LIT EN MOUSSE

P. 2

Postural aids for bed made of foam

P. 4

Lagerungshilfsmittel für das Bett aus Schaumstoff

P. 6

Référence <i>Item code - Artikel-Nr</i>	P902T, P903T, P904T, P905T, P906T, P910L, P911L, P912L, P913L, P914L, P915L, P918L, P919L
Descriptif <i>Description - Beschreibung</i>	Voir page 2 - See page 4 - Siehe S. 6
Nom du fabricant <i>Manufacturer - Hersteller</i>	SYST'AM (System Assistance Medical SAS)
Lieu de fabrication <i>Place of manufacture - Herstellungsort</i>	ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Marquage CE <i>CE marking - CE Klasse</i>	Classe 1

CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES *General specifications - Allgemeine Eigenschaften*

Matériaux du dispositif <i>Device materials</i> <i>Verwendete Materialien</i>	P902T, P903T, P904T, P906T, P912L, P913L, P914L, P915L, P918L, P919L : Mousse polyuréthane viscoélastique à mémoire de forme moulées <i>Viscoelastic polyurethane foam with memory effect</i> <i>PU viskoelastischer Schaumstoff mit Formgedächtnis</i> P905T, P911L : Mousse polyuréthane haute résilience moulée. <i>High resilience polyurethane foam (HR).</i> <i>PU Kaltschaumstoff.</i> P910L, P910LD, P910LG : Mousse polyuréthane viscoélastique moulées et mousse polyuréthane haute résilience <i>Viscoelastic polyurethane foam and high resilience polyurethane foam (HR)</i> <i>PU viskoelastischer Schaumstoff und PU Kaltschaumstoff</i>
Matériaux de la protection <i>Material of the cover</i> <i>Bezugsmaterial</i>	Polymaille® : enduction polyuréthane sur textile jersey (P903T, P910L, P919L : base anti dérapante). <i>PU coated jersey fabric (P903T, P910L, P919L : Non slip base).</i> <i>PU-Beschichtung auf Jersey-träger (P903T, P910L, P919L : Non slip base).</i>
Normes applicables <i>Applicable standards</i> <i>Einbezogene Normen</i>	NF EN ISO 845, NF EN ISO 1798, NF EN ISO 3386-1, NF EN ISO 8067, ISO 2286-3, NF EN ISO 1421, NF ISO 2528, ISO 811, NF EN ISO 1923, NF EN 597-1, NF EN 597-2



ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Tél. Service commercial : 05 53 40 23 50 - Fax Service commercial : 05 53 40 50 40
E-mail : commercial@systam.com - www.systam.com
International Phone: +33 5 53 40 50 30 - International Fax: +33 5 53 40 58 38
International E-mail : info@systam.com

DESCRIPTIF :

P902T, P904T, P906T, P919L : Dispositifs de fond de lit moulés en mousse viscoélastique à mémoire de forme multiportance

P903T : Dispositif anti équin et de décharge de l'appui des talons moulé en mousse viscoélastique à mémoire de forme

P905T : Bloc de rétraction moulé en mousse haute résilience

P910L : Cale de positionnement à 30° moulée en mousse à mémoire de forme avec insert de stabilisation en mousse haute résilience

P911L : Coussin d'abduction de hanches moulé en mousse haute résilience

P912L, P913L, P914L, P915L : Dispositifs de positionnement moulés en mousse viscoélastique à mémoire de forme

P918L : Coussin d'abduction de hanches moulé en mousse viscoélastique à mémoire de forme

CARACTERISTIQUES DE LA MOUSSE VISCOELASTIQUE À MÉMOIRE DE FORME

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS						
		P903T	P902T, P904T, P906T	P910L, P910LD, P910LG, P919L	P912L P915L	P913L	P914L	P918L
Masse volumique nette (en kg/m³)	NF EN ISO 845	90,0 kg/m³ ± 5,0	80,0 kg/m³ ± 5,0					
Allongement (en %)	NF EN ISO 1798	≥ 90 %						
Résistance à la compression (en kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle	CV ₄₀ : 2,8 kPa ± 0,60	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,4 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 1,4 kPa ± 0,20	CV ₄₀ : 1,2 kPa ± 0,30	CV ₄₀ : 2,2 kPa ± 0,50
Résistance à la compression Partie blanche (en kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle		CV ₄₀ : 1,20 kPa ± 0,40 (P902T et P904T)	-	-	-	-	-

CARACTERISTIQUES DE LA MOUSSE HAUTE RÉSILIENCE

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS	
		P910L, P910LD, P910LG (insert)	P905T, P911L
Masse volumique nette (en kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Déchirement (en N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Résistance à la compression (en kPa)	NF EN ISO 3386-1	CV ₄₀ : 3,50 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 4,50 kPa ± 0,50

CARACTERISTIQUES DE LA PROTECTION POLYMAILLE®

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS
Épaisseur (en μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Allongement à la rupture dans les deux sens (en %)	NF EN ISO 1421 Méthode 1	$\geq 55 \%$
Force de rupture dans les deux sens (en N)		$\geq 90 \text{ N}$
Perméabilité à la vapeur d'eau (en $\text{g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$
Imperméabilité (en m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Anallergique	-	✓
Antibactérien	-	✓
Antimicrobien	-	✓
Antifongique	-	✓
Base anti dérapante	-	✓ (P902T, P903T, P904T, P905T, P910L, P912L, P915L, P919L)
Conditions de nettoyage	-	
Désinfection	-	 Par produit de pulvérisation à froid (ammonium quaternaire - glutaraldéhydes...)

PROPRIÉTÉS DES DISPOSITIFS (mousse + protection)

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS
Dimensionnelles (en cm)	NF EN ISO 1923	Voir tableau page 8
Masse	-	Voir tableau page 8
Comportement au feu	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Passe (par équivalence des matériaux)

DESCRIPTION:

P902T, P904T, P906T, P919L: Heel pad made of viscoelastic foam with multibearing surface and memory effect
P903T: Heel boot with positioning function made of viscoelastic foam with memory effect
P905T: Semi fowler retraction wedge made of high resiliency foam
P910L, P910LD, P910LG: 30° Positioning wedges made of memory foam and a stabilisation nub made of high resiliency foam
P911L: Abduction wedge made of high resiliency foam
P912L, P915L : Positioning wedge for the upper limbs in bed made of visco-elastic foam with memory effect
P913L, P914L: Positioning cushions made of visco-elastic foam with memory effect
P918L: Abduction wedge made of visco-elastic foam with memory effect

CHARACTERISTICS OF VISCOELASTIC FOAM WITH MEMORY EFFECT

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS						
		P903T	P902T, P904T, P906T	P910L, P910LD, P910LG, P919L	P912L P915L	P913L	P914L	P918L
Net density (kg/m³)	NF EN ISO 845	90,0 kg/m³ ± 5,0	80,0 kg/m³ ± 5,0					
Elongation (%)	NF EN ISO 1798	≥ 90 %						
Compression strain (kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle	CV ₄₀ : 2,8 kPa ± 0,60	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,4 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 1,4 kPa ± 0,20	CV ₄₀ : 1,2 kPa ± 0,30	CV ₄₀ : 2,2 kPa ± 0,50
Compression strain White foam (kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle		CV ₄₀ : 1,20 kPa ± 0,40 (P902T et P904T)	-	-	-	-	-

CHARACTERISTICS OF VISCOELASTIC HIGH RESILIENCE FOAM

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS	
		P910L, P910LD, P910LG (insert)	P905T, P911L
Net density (kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Tear strength (N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Compression strain (kPa)	NF EN ISO 3386-1	CV ₄₀ : 3,50 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 4,50 kPa ± 0,50

CHARACTERISTICS OF THE POLYMAILLE® COVER

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS
Thickness (μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Elongation at break in both directions (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$
Breaking force in both directions (N)		$\geq 90 \text{ N}$
Water vapor permeability ($\text{g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$
Resistance to water penetration (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergenic	-	✓
Antibacterial	-	✓
Antimicrobial	-	✓
Antifungal	-	✓
Non-slip base	-	✓ (P902T, P903T, P904T, P905T, P910L, P912L, P915L, P919L)
Cleaning conditions	-	   
Disinfection	-	 Disinfect using cold-application spray products (quaternary ammoniums, glutaraldehydes, etc).

DEVICES PROPERTIES (foam + cover)

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS
Dimensional (cm)	NF EN ISO 1923	See table page 8
Mass	-	See table page 8
Ignitability	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass (by material equivalence)

BESCHREIBUNG:

P902T, P904T, P906T, P919L: Spritzgeformter viskoelastischer Fersenschutz mit Formgedächtnis & Multitragfähigkeit
P903T: Stiefelförmiger spritzgeformter viskoelastischer Fersenschutz mit anti-Equina-Funktion aus viskoelastischem Schaumstoff

P905T: Retraktionskeil aus spritzgeformtem Kaltschaumstoff

P910L, P910LD, P910LG: Spritzgeformter 30° Lagerungskeil aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis und Stabilisierungseinsatz aus hochtragfestem Kaltschaumstoff

P911L: Spritzgeformter Keil aus hochtragfähigem Schaumstoff

P912L, P915L: Lagerungskeil für die oberen Gliedmosser aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis

P913L, P914L: Spritzgeformter Lagerungskeil aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis

P918L: Spritzgeformter Keil aus viskoelastischem Schaumstoff mit Formgedächtnis

EIGENSCHAFTEN DES VISKOELASTISCHEN SCHAUMSTOFFES

EINGENSCHAFTEN	NORMEN	EINGENSCHAFTEN						
		P903T	P902T, P904T, P906T	P910L, P910LD, P910LG, P919L	P912L P915L	P913L	P914L	P918L
Rohdichte (kg/m³)	NF EN ISO 845	90,0 kg/m³ ± 5,0	80,0 kg/m³ ± 5,0					
Elongation (%)	NF EN ISO 1798	≥ 90 %						
Druckspannung (kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle	CV ₄₀ : 2,8 kPa ± 0,60	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,0 kPa ± 0,40	CV ₄₀ : 2,4 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 1,4 kPa ± 0,20	CV ₄₀ : 1,2 kPa ± 0,30	CV ₄₀ : 2,2 kPa ± 0,50
Druckspannung Weißer Schaum (kPa)	NF EN ISO 3386-1 Mesure au 1 ^{er} cycle		CV ₄₀ : 1,20 kPa ± 0,40 (P902T et P904T)	-	-	-	-	-

EIGENSCHAFTEN DES KALTSCHAUMSTOFFES

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN	
		P910L, P910LD, P910LG (Kern)	P905T, P911L
Rohdichte (kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Weiterreißwiderstands (N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Druckspannung (kPa)	NF EN ISO 3386-1	CV ₄₀ : 3,50 kPa ± 0,50	CV ₄₀ : 4,50 kPa ± 0,50

EIGENSCHAFTEN DES BEZÜGES POLYMAILLE®

EINGENSCHAFTEN	NORMEN	EINGENSCHAFTEN
Dicke (μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Bruchdehnung in 2 Richtungen (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$
Zugfestigkeit in 2 Richtungen (N)		$\geq 90 \text{ N}$
Wasserdampfdurchlässigkeit ($\text{g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$
Widerstandes gegen das Durchdringen von Wasser (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergen	-	✓
Antibakteriell	-	✓
Antimikrobiotisch	-	✓
Antifungal	-	✓
Rutschfest Unterseite	-	✓ (P902T, P903T, P904T, P905T, P910L, P912L, P915L, P919L)
Reinigungskonditionen	-	
Desinfektion	-	 Desinfektion des Bezuges mit desinfektionspray: Quatärammonium, Glutaraldehyde, Amocid, Alkylamin, Ethylenoxid, usw...

HILFSMITTEL-EIGENSCHAFTEN (Kern & Bezug)

EINGENSCHAFTEN	NORMEN	EINGENSCHAFTEN
Größe (cm)	NF EN ISO 1923	Siehe S. 8
Masse	-	Siehe S. 8
Entzündbarkeit	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass (durch materielle Äquivalenz)

DIMENSIONS Dimensions - Größe

RÉFÉRENCE Item code - Art-Nr	DIMENSION DISPOSITIF (± 0,5 cm) Device dimension Hilfsmittel Größe	HAUTEUR DISPOSITIF Device height Hilfsmittel Höhe	POIDS INDICATIF DISPOSITIF HOUSSE (± 5 %) Indicative weight covered Device Hilfsmittel Ggewicht mit Bezug
P902T	63 x 77 cm / 25x30"	10,5 cm (± 0,5) / 4"	3,05 kg
P903T	24 x 63 cm / 10 x 25"	30,5 cm (± 0,5) / 12"	1,70 kg
P904T	32 x 77 cm / 12,5 x 30"	10,5 cm (± 0,5) / 4"	1,65 kg
P905T	62 x 70 cm / 24,5 x 27,5"	7,5 cm (± 0,5) / 3"	2,10 kg
P906T	63 x 77 cm / 25 x 30"	25,5 cm (± 0,5) / 10"	3,15 kg
P910L	99 x 55 cm / 39 x 22"	15 cm (± 0,5) / 6"	2,80 kg
P910LD	99 x 28 cm / 39 x 11"	15 cm (± 0,5) / 6"	1,40 kg
P910LG	99 x 28 cm / 39 x 11"	15 cm (± 0,5) / 6"	1,40 kg
P911L	19,5 x 24 cm / 7,5 x 9,5"	18,5 cm (± 0,5) / 7"	0,35 kg
P912L	37 x 65 cm / 14,5 x 25,5"	15,5 cm (± 0,5) / 6"	1,00 kg
P913L	50 x 43 cm / 20 x 17"	9,5 cm (± 0,5) / 4"	1,30 kg
P914L	60 x 40 cm / 24 x 16"	13 cm (± 0,5) / 5"	1,85 kg
P915L	19 x 49 cm / 7,5 x 19"	16 cm (± 0,5) / 6"	0,86 kg
P918L	19,5 x 24 cm / 7,5 x 9,5"	18,5 cm (± 0,5) / 7"	0,55 kg
P919L	99 x 55 cm / 39 x 22"	15 cm (± 0,5) / 6"	3,40 kg

Dimensions en inch à titre indicatif (± 0,5") / Dimensions in inches for information only (± 0,5") / Größe in Zoll nur zur Information (± 0,5")

CONDITIONNEMENTS Packaging - Verpackungen

	CONDITIONNEMENT PRIMAIRE Product's conditioning Produktverpackung	CONDITIONNEMENT SECONDAIRE Quantity per packing's unit Menge pro Verpackung
P902T	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P903T	1 / sachet - Bag - Tüte	2 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P904T	1 / sachet - Bag - Tüte	2 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P905T	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (77 x 65 x 10,5 cm)
P906T	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P910L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)
P910LD	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)
P910LG	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)
P911L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (23 x 25 x 28,5 cm)
P912L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (74 x 25 x 30 cm)
P913L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (53 x 47 x 11,5 cm)
P914L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 40 x 12 cm)
P915L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (52 x 23 x 19 cm)
P918L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (23 x 25 x 28,5 cm)
P919L	1 / sachet - Bag - Tüte	1 / carton - Cardboard - Karton (59 x 16 x 100 cm)